

## مذكرة توجيهية عملية – إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة كسب العيش خلال استجابة كوفيد-19

تماشياً مع المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات بشأن إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني<sup>1</sup>، ينبغي أن يتمكن 1 الأشخاص ذوي الإعاقة، عند تأمين الدعم الفردي اللازم لهم، من المشاركة في أنشطة كسب العيش الرئيسية على قدم المساواة مع الآخرين، وهذا يشمل الاستجابة لجائحة كوفيد-19. لذلك، يجب على الجهات الفاعلة في المجال الإنساني تجنب تصميم أو وصف أنشطة كسب العيش بناءً على افتراضات مبنية حول قدرات أو عجز الأشخاص ذوي الإعاقة، مع البقاء على وعي بالتنوع الواسع بين الأشخاص ذوي الإعاقة وقدراتهم المختلفة. قد يؤدي وصف أنشطة محددة للأشخاص ذوي الإعاقة بدون استشارة ومشاركة هادفتين إلى زيادة مخاطر الضرر وانتهاك حقهم في حرية الاختيار والمساواة في الحصول على الخدمات بشكل كبير. لذلك، يتم شمول الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة كسب العيش خلال استجابة كوفيد-19 عن طريق اتباع الخطوات الأساسية الدنيا لوضع البرامج، مع وضع مبادئ الحماية في مقدمة الأنشطة كافة. تم تفصيل هذه الخطوات أدناه:

### 1. تحديد وتحليل العوائق السلوكية والمادية والمؤسسية الموجودة في مجال التدخل المخطط له<sup>1</sup>.

- يقصد بالعوائق السلوكية المواقف والأفكار والتصورات الخاطئة والسلبية الموجودة داخل المجتمعات التي نعمل فيها والتي قد نملكها كأعضاء. تم الإبلاغ عن هذه المواقف باعتبارها واحدة من أهم العوائق التي تحول دون مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة.
- توجد العوائق المادية في البنية التحتية والنقل والخدمات التي تعيق وصول الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو السمعية أو البصرية أو الذهنية أو الإدراكية. تشمل الأمثلة الشائعة على ذلك الدرجات التي تعيق وصول الكرسي المتحرك، والمساحات الضيقة في مرافق المراحيض، والطرق والممرات المكسورة أو غير المستوية، ونقص خيارات النقل المناسبة، والإضاءة الضعيفة التي تعيق الرؤية، وغياب ترجمة لغة الإشارة أو الوصف المرئي للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع والمزيد.
- تتعلق العوائق المؤسسية بنقص السياسات والإجراءات الموجودة في منظماتنا. ومن الأمثلة على المستوى البرامجي غياب آلية لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة وتوفير ترتيبات تيسيرية معقولة لضمان المساواة في الوصول والمشاركة.

### 2. تحديد الميسرين أو الموارد التي تملكها لتفعيل مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمعات التي تعمل فيها وداخل منطقتك<sup>1</sup>.

- على سبيل المثال، هل يمكنك التواصل مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة، أو في حال عدم وجودها، الشبكات غير الرسمية للأشخاص ذوي الإعاقة للتشاور بشأن مشروعك وتعزيزه؟ في حال عدم وجود منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة أو شبكات غير رسمية، هل تشاورت مع الأفراد ذوي الإعاقة وأسرهم؟ هل لديك موارد مالية لدعم توفير ترتيبات تيسيرية معقولة في مشروعك؟ هل يمكنك تحديد الموظفين الراغبين والحاليين الذين يمكنهم تلقي التدريب على الإدماج في سبل العيش للعمل كمدرء حالات أو موظفين في مجال الإدماج لدعم الأفراد ذوي الإعاقة؟

بمجرد أن تعي العوائق والميسرين الموجودين في مشروعك وأن تكون مستعداً لإشراك الأشخاص ذوي الإعاقة، يوصى باتباع الخطوات التالية.

### 3. تدريب الموظفين للعمل كمدرء حالات أو موظفين في مجال الإدماج، والذين هم على استعداد لدعم الأفراد ذوي الإعاقة

في: استخدام أسئلة فريق واشنطن في أنشطة كسب العيش؛ حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة وقدراتهم الوظيفية المتنوعة في أنشطة كسب العيش؛ كيفية إكمال تقييم وظيفي فردي وتوفير وسائل أمانة لترتيبات تيسيرية متنوعة ومعقولة تضمن احترام مبدأ "عدم إلحاق الضرر".<sup>1</sup>

### 4. تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال معايير التقييم / الضعف الخاصة بك.

- يمكنك تضمين أسئلة مجموعة واشنطن وقياس الإجابات "أجد صعوبة كبيرة" إلى "لا يمكنني القيام بذلك على الإطلاق" بشكل كبير. سيضمن ذلك إحصاء وتسجيل الأشخاص الذين يعانون من صعوبات كبيرة.
- من المهم أن نلاحظ أنه لا ينبغي استخدام الأسئلة دون تلقي الموظفين للتدريب أولاً. من المفهوم جيداً أن إساءة استخدام أسئلة مجموعة واشنطن يمكن أن يسبب ضرراً كبيراً للأفراد والمجتمعات. انظر الملحق 1 للحصول على تفاصيل التدريب عبر الإنترنت.

### 5. بمجرد تحديد الأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة، يجب على مدير الحالة أو موظف الإدماج الاستعداد للتكيف مع البيئة و/أو المهمة والأدوات لضمان قدرة الفرد على المشاركة بفعالية.

<sup>1</sup>المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني، 2020. يُقصد بمصطلح "الترتيبات التيسيرية المعقولة" التعديلات الضرورية والمناسبة، وعدم فرض عبء غير متناسب أو غير ضروري، عند الحاجة في حالة معينة، لضمان تمتع الأشخاص ذوي الإعاقة أو ممارستهم لجميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية على قدم المساواة مع الآخرين، المادة 2، (UNCRC) (UNCRPD)

- يُشار إلى هذه العملية على أنها ترتيبات تيسيرية معقولة. **Error! Bookmark not defined.** تتم من أجل توفير ترتيبات فردية، يجب عليك إجراء تقييم وظيفي فردي لقدرات الأشخاص، وفهم كيفية تفاعل هذه القدرات مع مهام نشاط سبل العيش وبالتالي تحديد أين يجب إجراء التهيئات أو التعديلات لئلا "الفجوة".
- تتضمن الأمثلة من الميدان ما يلي: تعديل مجرفة بإضافة حزام للكثف ودعم إضافي للمساعد لضمان قدرة شخص بذراع واحدة على الحفر بثبات وتقليل خطر الإصابة بالآلام في أسفل الظهر.
- مثال آخر هو وضع شريط ملموس وعلامات عالية التباين على طول حواف الصناديق النقدية لتمكين الشخص ضعيف البصر من تحديد مكان وضع الأوراق النقدية في الصندوق.
- يمكن أن تشمل الترتيبات التيسيرية أيضاً زيادة الوعي بين العائلات والمجتمعات والقادة الميدانيين وأقران المجموعة للتأكد من أنك تخفف من أي احتمال للتمييز المتعمد أو غير المتعمد. يتضمن المثال المتعلق بالنقد مقابل العمل من الميدان تدريب مشرف المشروع على الاحتياجات الخاصة للفرد والتي تتضمن منحه وقتاً إضافياً لإتمام المهام مع فترات راحة إضافية خلال اليوم بسبب مسائل مثل التعب والإجهاد. كان التدريب ضرورياً لضمان عدم معاقبة الفرد على هذه الاحتياجات.
- لتجنب التسبب في الأذى، يوصى بالتدريب على توفير أنواع متنوعة من الترتيبات التيسيرية للأشخاص الذين يعانون من صعوبات في جميع أنشطة كسب العيش.

## 6. المتابعة والمراقبة المباشرة للأشخاص ذوي الإعاقة

- يجب على مديري الحالات أو موظفي الإدماج ضمان سلامة وفعالية الترتيبات التيسيرية. يجب أن يتم ذلك عن طريق متابعة الفرد عن كثب عند العمل من أجل تكييف الترتيبات عند الحاجة. تشمل إدارة الحالات أيضاً العمل مع العائلات ومقدمي الرعاية (عند الإشارة إلى ذلك) لضمان قدرتهم على توفير دعم آمن ومستمر بعد إتمام النشاط.

## 7. رصد وتقييم طرائق الإدماج الفعالة

- ضمان إتاحة آلية ميسرة للشكاوى والملاحظات للأشخاص ذوي الإعاقة حيث يشعرون بالراحة لاستخدامها.
- من المهم أن نأخذ في عين الاعتبار أن مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة يجب أن تكون ذات دأماً مجدية. أي أنه ينبغي دعم الأشخاص ذوي الإعاقة للمشاركة بشكل فعال في النشاط على قدم المساواة مع الآخرين.
- أحد الأمثلة على الإدماج غير المؤدي إلى مشاركة مجدية من الميدان هو التدريب المهني. تم إشراك شخص يعاني من صعوبات ذهنية في التدريب المهني ومع ذلك، لأنه لم يتم تكييف وتهيئة المواد والأساليب التعليمية، أكمل الفرد التدريب دون أن يطور المهارات المخطط لها. لذلك، كانت هذه المشاركة رمزية وبلا جدوى.
- يمكن أن تكون طرق قياس المشاركة الهادفة عبارة عن استبيان نوعي يعمل على تقييم الأداء الفردي المتصور والرضا المتعلق بالأداء والمشاركة.

## الملحق 1: إرشادات حول الحصول على تدريب عبر الإنترنت لتطبيق أسئلة فريق واشنطن

1. قم بزيارة هذا الموقع <https://humanity-inclusion.org.uk/en/projects/disability-data-in-humanitarian-action>
2. بالنزول لأسفل الصفحة حتى تصل إلى هذا القسم:

### Learning Toolkit

► E-Learning: Collecting Data for the Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action – The Application of the WGQs  
(Available in 4 languages – English, French, Arabic, and Spanish.)

This 2-hour course has been designed to support humanitarian programme staff understand, plan for and use the WGQs to identify persons with disabilities in humanitarian action. With case studies, practical examples and a wealth of supporting resources, the e-learning is an essential entry point for all programme staff interested in understanding more about how to use the WGQs.

The e-learning is available on:

- [disasterready.org](https://disasterready.org) (you first need to sign up for an account) [French] [Arabic] [Spanish]
- [kayaconnect.org](https://kayaconnect.org) (accessible for mobile phones and tablets) [French] [Arabic]

### 3. اختر "اللغة العربية"

### 4. اتبع التوجيهات التي تتضمن إنشاء حساب Disaster Ready أو Kaya Connect

5. يجب على الموظفين الميدانيين اجتياز أول وحدتين (ساعة واحدة كحد أقصى). يجب على مسؤولي المشروع ومديري البرامج وكبار الموظفين اجتياز جميع الوحدات الأربع (ساعتين كحد أقصى).